

Paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid	Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques
Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2015	Convention collective de travail du 6 juillet 2015
<u>Risicogroepen en ingroeibanen 2015-2016</u>	<u>Groupes à risque et emplois tremplin 2015-2016</u>
Artikel 1 – Toepassingsgebied	Article 1 – Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die ressorteren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.	La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs travailleurs avec un contrat d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.
Artikel 2 – Bijdrage risicogroepen en ingroeibanen	Article 2 - Cotisation groupes à risque et emplois tremplin
§ 1 <u>Bijdrage</u>	§ 1 <u>Cotisation</u>
De bijdrage bestemd voor risicogroepen, geïnd door het Sociaal Fonds voor de Bedienden Metaal – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort SFBM, wordt voor de duur van dit akkoord bepaald op 0,10%.	La cotisation pour les groupes à risque, perçue par Fonds social pour les employés du métal – Fonds de Sécurité d'Existence, en abrégé FSEM, est fixée à 0,10% pour la durée du présent accord.
Teneinde de inning te vereenvoudigen wordt het bedrag ervan forfaitair vastgesteld.	Teneinde de inning te vereenvoudigen wordt het bedrag ervan forfaitair vastgesteld.
Sedert 1 april 2014 bedraagt de bijdrage aan het SFBM € 9,50 per kwartaal per bediende.	A partir du 1 ^{er} avril 2014 la cotisation existante au FSEM est fixée à € 9,50 par trimestre par employé.

De opbrengst van de aldus door het SFBM geïnde bijdrage voor risicogroepen zal integraal doorgestort worden aan de paritaire opleidingsfondsen voor de bedienden die op provinciaal of subgewestelijk vlak bestaan. De verdeling gebeurt op basis van het aantal bedienden waarvoor in elke provincie of subgewest een bijdrage werd geïnd.	Le produit de la cotisation pour groupes à risque ainsi perçue par le FSEM sera intégralement versé aux fonds de formation paritaires pour les employés qui existent au niveau provincial ou sous-régional. La répartition se fait sur la base du nombre des employés de la province ou sous-région pour lesquels une cotisation a été perçue
De opleidingsfondsen zullen deze middelen aanwenden voor de opleiding en tewerkstelling van risicogroepen. Hierover zullen zij verantwoording afleggen aan de vzw "INOM-Bedienden" volgens de daartoe voorziene verslaggevingsprocedure	Les fonds de formation affecteront ces moyens à la formation et à l'emploi des employés appartenant aux groupes à risque. Ils se justifieront à l'asbl « IFPM-Employés » selon la procédure de rapportage prévue à cet effet.
De helft van deze middelen (0,05%) zal aangewend worden voor initiatieven ten gunste van jongeren onder de 26 jaar, teneinde op sectoraal vlak elke jongere via ingroeibanen een kans op werk te bieden.	La moitié de ces moyens (0,05%) sera affectée à des initiatives en faveur des jeunes en dessous de 26 ans, afin d'offrir des chances d'emploi dans le secteur aux jeunes par le biais d'un emploi-tremplin.
Elke jongere komt in aanmerking voor een ingroeibaan, ongeacht de aard van de overeenkomst (IBO, deeltijds leren/werken, arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur...).	Chaque jeune entre en ligne de compte pour un emploi-tremplin, peu importe la nature de la convention (FPI, formation en alternance, contrat de travail d'une durée déterminée ou indéterminée
De VZW "INOM-Bedienden" krijgt de opdracht om in dit kader ondersteunende en bijkomende acties te ontwikkelen in samenwerking met de beheerscomités Noord en Zuid en met de provinciale of subgewestelijke paritaire opleidingsfondsen.	L'ASBL "IFPM-Employés" est chargé de développer des actions complémentaires et de soutien dans ce cadre en collaboration avec les comités de gestion Nord et Sud et avec les fonds de formation paritaires au niveau provincial ou sous-régional.
Tegen 30 november 2015 zal het Paritair Comité de verdere modaliteiten en voorwaarden bepalen.	Pour le 30 novembre 2015 la Commission Paritaire fixera des modalités et conditions plus précises.
§ 2 <u>Verlenging</u>	§ 2 <u>Prolongation</u>

<p>Al de provinciale en subregionale collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op de uitbreiding van het begrip "risicogroepen" worden verlengd voor de duur van dit akkoord en zullen desgevallend aangepast worden aan de te nemen beslissingen van het Paritair Comité, zoals bepaald in §1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomsten zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CAO van 8 11 1999 (registratienummer 54706/CO/209) geldig voor al de Vlaamse provincies - CAO van 12 1 1998 (registratienummer 47192/CO/209) geldig voor de regio Charleroi - - CAO van 4 3 1996 (registratienummer 42354/CO/209) geldig voor de regio West Henegouwen - CAO van 31 5 1991 en 24 6 1991 (registratienummer 28508/CO/209) geldig voor Brussel en de provincie Waals Brabant. 	<p>Les conventions collectives de travail provinciales ou sous-régionales qui concernent l'élargissement du concept de "groupes à risque" sont prorogées pour la durée de cet accord et seront, le cas échéant, adaptées aux décisions à prendre par la Commission Paritaire, tel que prévu par le §1.</p> <p>Cettes conventions collectives de travail sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - CCT du 8 11 1999 (n° d'enregistrement 54706/CO/209) valable pour les provinces flamandes - CCT du 12 1 1998 (n° d'enregistrement 47192/CO/209) valable pour la région de Charleroi - CCT du 4 3 1996 (n° d'enregistrement 42354/CO/209) valable pour la région du Hainaut Occidental - CCT du 31 5 1991 et du 24 6 1991 (n° d'enregistrement 28508/CO/209) valable pour Bruxelles et la province du Brabant Wallon.
<p>Artikel 3 – Duur</p>	<p>Article 3 - Durée</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016</p>	<p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1er janvier 2015 jusqu'au 31 décembre 2016.</p>